

# MAPUCHE

*Revista Literaria(sin lujos ni detalles)*

**Nº80 -Invierno 2017 - Huinca Renancò (Còrdoba). Argentina**

**Editor Responsable:** Osvaldo Riso Perondi

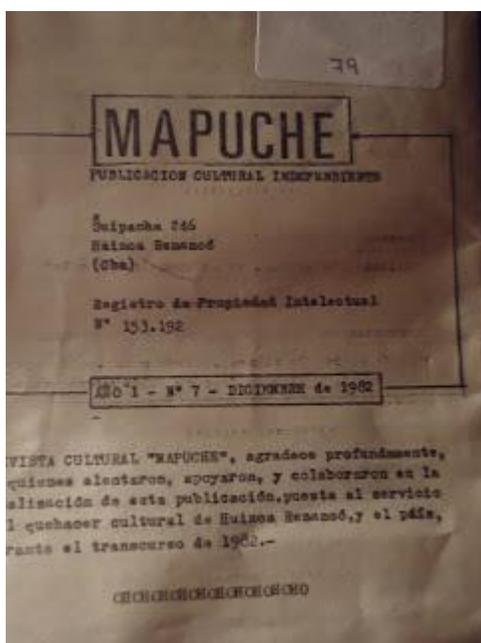
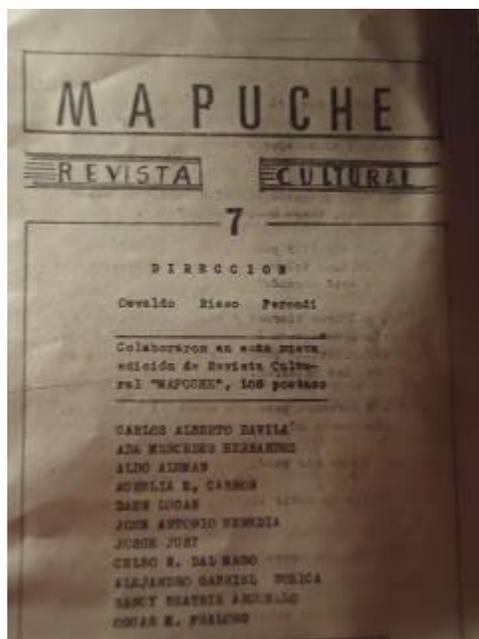
**Contacto :** [osvaldoriso12@yahoo.com.ar](mailto:osvaldoriso12@yahoo.com.ar)

---

## ***El Rescatador***

***Publicado en Revista Literaria "Mapuche ". Año 1 –Nº 7 - Diciembre de 1982 (impresa)***

Esta es una edición especial de "Mapuche" al cumplir un año de existencia al servicio de la cultura local, regional y Nacional.



En este ejemplar, se pueden leer trabajos de autores huinquenses: José "Tono" Heredia, Ada Hernandez, Celso R. Dal Maso. Nancy Argüello, y queridos amigos, como Carlos A. Dávila, Aldo Alemam Laurencigh, Oscar H. Pralong.. de distintos puntos del país.

---

**Detrás**

Una estela de recuerdos

pétalos que se desojan  
secos por las lagrimas  
la sonrisa que esboza tu rostro.  
Fragmentos de la mascara  
que un día te pusiste  
detrás estas tu.  
Un ser con sentimientos  
envuelto en la nostalgia  
tinieblas del sufrimiento  
flores secas en las manos.  
Agrietadas por la tristeza  
guardas el llanto  
en tu pecho lacerado  
por los amores perdidos.  
desdichas de la vida  
son las marcas en tu rostro.  
El duro trabajo y el esfuerzo  
forman mapas en tus manos  
payaso de la vida pon tu mejor sonrisa  
la función debe continuar.

**Manuela Cesaratto**

Bell Ville. (Córdoba). Argentina. Poeta, escritora y artista plástica.

---

## *Narradores* ✍

### **Una azuleña en la Patagonia**

#### **1. Tiempos de linaje...**

Los indios Catriel pertenecían a una antigua estirpe que se rastrea en el territorio bonaerense desde fines del siglo XVIII, eran Tehuelches septentrionales, descendientes de los boroganos (agrupaciones mapuches que emigraron desde la Araucanía chilena a la región pampeana argentina). Las tolderías de los Catriel, se ubicaban en la línea de frontera, cercanas a la ciudad del progreso y de todos sus vicios y enfermedades que los diezaba.

Los indígenas y en particular los descendientes de tehuelches, se empeñaban por preservar sus hábitos nómades y cazadores; sus creencias religiosas y estructura social se apoyaba en el “cacicazgo”.

En el idioma de la etnia mapuche, de transmisión oral. El cacique y los abuelos eran los encargados de dar la instrucción cultural, escuchados de generación en generación.

La palabra catriel significa: ‘cara cortada’ o ‘que posee una cicatriz’. Una lengua sin escritura, que los identificaba con una manera de ver el mundo, a puro sonidos interpretados en formas diferentes.

La dinastía de estos Caciques pampas durante el siglo XIX, fueron: Juan Catriel, Su hijo Juan “el joven” y sus nietos Cipriano Catriel, Juan José Catriel.

El negocio pacífico de los indios, puesto en práctica por Juan Manuel de Rosas. Consistió en un complejo conjunto de vinculaciones. Fomentando la amistad interesada a partir de la dádiva engañosa y una explotación sutil del indígena, desembocando en la traición lisa y llana.

Todas las artimañas pretendían dominar al indio, con los vicios, como el tabaco y alcohol siempre disponible; y el hipócrita sentimiento de poder que producía vestir un uniforme militar que el gobernante obsequiaba como una broma. Estos “indios amigos” fueron convenientes para los gobiernos.

Por su participación en las expediciones de 1833, a los Catriel, les fueron cedidas tierras en la zona de Azul y Olavarría y ventajas de raciones y cargos en el ejército. Pero en 1856, la zona comenzó a ser vista con interés por los ganaderos, siendo desplazado a las inmediaciones de Azul (Potrereros de Nievas).

Ser mujer del cacique Catriel tenía sus privilegios. Lo cierto es que el Cacique nunca abandonó la poligamia. Las mujeres del Cacique Cipriano, recorrían con desenvoltura las calles de Azul, cabalgando solas o con varias criaturas en matungos flacos, adornados con aperos suntuosos. Montaban como hombres, subían y bajaban de sus caballos con destreza. En el boliche negociaban cambiar las fajas tejidas, los cueros y pieles de nutria, por cortes de género, azúcar, aguardiente y yerba.

Y siempre se paga el olvido,  
despojo parido de su tierra,  
talones de sangre sin destino,  
negociado el dominio de una raza.

Imponen líneas de dueño,  
quitando del río su huella,  
la traición se huele cerquito,  
ignorando el linaje que despertará.

### **MEN Coli**

Nada hacía pensar que los tiempos de bonanza se terminarían y que el peligro del desaparecer de una raza, dependería de una mujer azuleña, señalada por los dioses para negociar.

Continuará...

*Una Azuleña en la Patagonia: 2. Mujeres de la tribu Catriel*

**María Elena Noguero Coli**

25 de Mayo (La Pampa.). Argentina .Docente y escritora.

---

# Libros

*No siempre (poemas)* , de Lily Chavez. Còrdoba (Argentina)

84 pàg. 22 x14 cm. ISBN: 978-1824-72-7.

Pròlogo. Sebastiàn Olaso

Texto de contratapa: Alvaro Olmedo y Juany Rojas

Dibujo portada: Matias Arese

Diseño: Darío Falconi.

El Mensù Ediciones.

Villa Maria (Còrdoba) Argentina. 2016.

Somos árboles inciertos  
entre  
un fuego que arde  
y otro que muere

vivimos un desorden de tapias  
que ya no sostienen

temblamos en as ramas  
subterráneas  
nítidos como la niebla misma  
exhaustos de tiempo

amontonamos sombras  
sobre la mesa de planchar de la luz.

pàg. 17

Hay un gato detrás del vidrio  
un gato que tiene  
el color del encierro  
un gato enroscado  
por siempre en el cadáver

de una sombra

los dueños del bar  
lo dejan para que vigile  
la parcela de la noche  
que les toca

cuando la luna  
desvencija sobre la vereda  
sus estrías de plata  
y es intenso el murmullo  
de luces  
el gato  
comienza a ronronear  
camina inquieto  
de un lugar a otro  
araña el cristal  
deseoso de mirarse  
en el espejo roto  
que ha caído del cielo

la vida es así  
no siempre nos toca vivir  
bajo el alero de la luz.

pág. 21

El fuego arrasa  
se quema la quietud  
el corazón de las paredes  
la cama donde duerme la infancia

arde el agua  
las gotas  
bajan impotentes

arrojo

a lo muerto el viento de un rezo

entonces

junto a mi plegaria

el infierno desgaja la humareda

cruzade la hora

late sobre las ceniza

como un hábil cangrejo

pág. 47

**Lily Chavez** (Liliana Teresa Chavez).

Nació en Deán Funes . En la actualidad, vive en Córdoba Capital. Poeta y narradora.

Desde el 2009, conduce el programa "Luna de Pájaros" por FM "ACTIVA" 105.9 de la ciudad de Córdoba. Junto a otra escritora cordobesa Castaño, el espacio: "Café Literario La Bandada".

Publicò: "Sobre lo baldio", "Dos estaciones y media". Compilò la antología "Luna de Pájaros. Seis años con la poesía" reuniendo allí a 110 poetas que pasaron por su programa radial

---

### **Dios, Visito mi madre**

*Rosa del Mazo de Fernández*

Señora en toda hora de las Tres Certezas:

Ética, Mística, Práctica.

Claridad.

En quien no hubo nunca

una duda de Realidad

ni una de Conducta

ni un egoísmo

ni un miedo

ni una vacilación en el Sacrificio

una queja

una lágrima

una superstición

un descontento de que algo viva

de que algo muera  
porque en ella no hubo nunca  
un pensamiento para sí.  
Sabiéndose Eterna  
y sin tibieza para el Hoy terreno.  
Sin asimientos a pasajes del tiempo ni al allá o acá.  
Su «¿Quién vive?»  
acogía saludante a otro vivir.  
Y su «sí mismo» leve  
inagitado, entre otros, como un número.  
Su solo bien el de las dichas otras.

### **Súplica a la vida**

*a Elena de Obieta*

Luz de la vida  
engañadora  
voluble oleaje de la existencia  
con brisa amarga  
o embriagadora  
hinchando el seno de somnolencia  
de un siglo nuevo  
a la ribera  
cruel o sonriente ¿Quién lo supiera?  
el alma frágil  
nos has traído  
sobre la cresta de una quimera.

Los otros vasos  
si quieres llévanos.  
De la celeste pasión la copa  
hasta los bordes  
tan solo déjanos,  
y en el engaño de los engaños  
mecidas siempre  
de un sueño único  
juntas, doquiera

y hasta la playa del suspiro único  
estas dos almas  
llévanos. Sea.

Enero 1 1901

### **La muerte no es la nada**

La Muerte no es la Nada, sino que nada es.  
El Nacer no es la Vida, sino que nada es.  
Equivocase, por terrenal, el Corazón si te llora  
pues en nuestra mente estás, y estuviste antes de sermos visto  
En nuestra mente todo lo que eres, está  
pues nunca estuviste sino en nuestra mente  
y nuestra mente es la única que jamás existió.  
Amarte, pues, debemos, pues que vives  
y no Dolerte, pues no cabe perderte.

### **Macedonio Fernández**

Buenos Aires, 1 de junio de 1874 - Buenos Aires, 10 de febrero de 1952. Fue un escritor y filósofo argentino, autor de novelas, cuentos, poemas, artículos periodísticos, ensayos filosóficos y textos de naturaleza inclasificable. Ha ejercido una gran influencia sobre la literatura argentina posterior, especialmente en Jorge Luis Borges, Julio Cortazar y Ricardo Piglia. Formó parte del grupo «martinfierrista» e influyó en la obra narrativa de Leopoldo Marechal y en la poética de González Lanuza, sobre todo a través de la estrecha relación amistosa que mantuvo con ellos. En 1922 dirigió junto a Borges la segunda época de la revista Proa, que se prolongó hasta 1925. De todas sus obras, tan sólo llegó a publicar una, No toda es vigilia la de los ojos abiertos (1928). El resto de su producción literaria se editó posteriormente gracias al interés de sus amigos. Algunas de sus obras más destacadas son Papeles de reciénvenido (1930), Una novela que comienza (1941), Continuación de la nada (1945), Poemas (1953) y Museo de la novela de la eterna (1967).

---

### **Cacique Sitón 2017**

#### **Esa pena**

Taladra  
la médula del alma  
insiste  
lapidaria  
y logra horadar

las raíces  
del árbol  
aún no mutilado.  
Anida en los párpados  
resbala cristalina  
y se hace abrazo  
en recuerdo permanente  
Esa pena  
tiene el color joven  
en la tibieza de la sangre.

### **Èl fue árbol**

Se enfurece  
Crepita  
chisporrotea  
Escupe lengüetazos  
violeta  
anaranjados  
carmesíes.  
Con alones chamuscados  
sobrevuela  
da placer.  
Iridiscencias  
con espejismos de hojas.  
Dignificado  
en su metamorfosis,  
querrá gritar  
que las cenizas  
son puñados de vida  
devueltos  
a la deriva  
que otrora lo alimentó.

### **Piolines**

Sì, somos piolines  
a veces de seda  
otra de cáñamo.  
Un ensamble retorcido  
por el viento de las horas.  
Y van ciñendo como hiedras  
la arrogancia o los deleites.  
Piolines ...  
andariveles de la vida.  
Piel de escamas anudadas  
con el brillo de experiencias.  
Un redil pensante  
que mitiga o contiene.  
Piolines  
sensoriales  
catadores ...  
en la luz mortecina de los miedos.  
Entonces  
son amarras que atan a sus muelles  
los barcos naufragantes de las penas.  
O tal vez, entre bengalas  
se hacen gozo con el cristal de un cometa!  
Sì, somos piolines. Majestuosos  
esencia incorruptible  
magnánima  
de la caricia de Dios.

**Premio “Cacique Sitón 2017 otorgado por América Madre (AMA)**

**Amanda Giorgi**

Poeta, escritora, nacida en Laboulaye, Córdoba, Argentina. Reside actualmente en La Carlota.  
Publicò: *Chispas de Sentimientos* (novela), una historia de inmigrantes; *Alas de Chocolate* (cuentos), cinco relatos de literatura infantil; *El Medallòn de mi madre* (cuentos)

---

***Letras en el Rock Argentino***

## La espada sagrada

Bautizan a un niño en el nombre de Dios,  
descubren que tienen un ser superior;  
los pastores advierten un don especial,  
que viene a salvar nuestro mundo.

Entonces comunican a la humanidad,  
la noticia se expande por todo el lugar;  
después de medianoche se escuchó la información,  
entonces prepara su fuga.

Sabía que algún día el mundo iba a estallar,  
que culminaría en una destrucción total;  
su espada sagrada brilló una vez más,  
dispuesta a dar su vida por mí.

(del cd: "Riff VII" - 1985)

**Intérprete:** Riff

---

### Norberto Aníbal Napolitano,

Popularmente conocido como Pappo (La Paternal, 10 de marzo de 19502 – Luján, 25 de febrero de 2005) fue un reconocido guitarrista, cantante y compositor argentino. Tanto Pappo como Manal fueron los precursores del blues argentino y del rock pesado, además, Pappo fue uno de los primeros en incursionar en el heavy metal en su país.

Es considerado ampliamente por varios músicos de su país, como extranjeros, y por prensa especializada, como el mejor guitarrista de rock de argentina, mientras que BB King lo estimó como el mejor guitarrista de todos los tiempos.<sup>3</sup>

Fue integrante de importantes bandas de rock argentino como Los Abuelos de la Nada, Engranaje, Los Gatos, Conexión N° 5, y La Pesada del Rock and Roll. Además fundó las bandas de blues rock Pappo's Blues y Aeroblus en la década de 1970 y la banda de hard rock y heavy metal Riff en la década de 1980.

**Visite nuestro blog**

[http:// revistaliterariamapuche. blogspot.com](http://revistaliterariamapuche.blogspot.com)

***Nos vemos en el próximo número 81- Estación Primavera 2017***

---

Difunda **MAPUCHE**, entre conocidos, instituciones culturales, medios de difusión tanto de nuestro país y el mundo.

El material publicado en este número, es responsabilidad de sus autores.

Permitida su reproducción citando la fuente.

Publicación independiente de literatura, editada en la ciudad de Huinca Renancó (Córdoba) Argentina.-

---